

2021/09/19 中国語作文の会 第45回

次の日本語を中国語に直しなさい。

問題1：昨今では“多様性”があちこちで叫ばれるようになった。「コミュニティの中には異なる人種、民族、背景を持つ人が共存し、お互いが手と手とを取り合って存在している」、そんな風に多様性を解釈している人もいるのではないだろうか。しかし筆者自身はこの多様性の“尊重”と“妥協”は紙一重であると考えている。一見すれば異なる民族が共存しているように見える社会も実際は“互いに干渉しない”だけであったり、多様性の尊重を謳っている組織内でも“マイノリティへの強要”を諦めただけに過ぎないこともある。果たして本当の意味での“多様性の尊重”は我々の生活の中でどれほど実現できているのであろうか？

中国語

問題2：「今から自分の夢を紙に書いてみましょう！」

教師である私は自分の生徒にそう指示をした。生徒達は思い思いにペンを走らせ、自分の思い描く未来を紙に書いていく。ある生徒は流れるように夢の詳細を語り、ある生徒は30分考えても何も思いつかない様子でぼーっとしている。私がニコニコしながら生徒たちの様子を見ていると一人が「先生の夢は何ですか？」と尋ねてきた。恥ずかしいことに、私は笑顔で誤魔化すので精一杯で、彼の純粋な質問に答えることができなかった。いつから“夢を持つのは子供だけ”と錯覚していたのだろう…。

中国語

<メモ>